

---

---

---

## БИБЛИОГРАФИЯ. ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА

А. А. ГОРЕЛОВ

### ПО ПОВОДУ ТЕКСТОЛОГИЧЕСКИХ ПРИМЕЧАНИЙ К ИЗДАНИЯМ СБОРНИКА КИРШИ ДАНИЛОВА

Недавно в Вильнюсе появилась фундаментальная книга Ю. А. Новикова «Динамика эпического канона»,<sup>1</sup> где среди глубоко осмысляющих русскую эпическую культуру глав имеется исследование «Художественный мир Кириши Данилова». Разносторонняя и значительная работа заслуживает самой высокой оценки. Тем не менее она дает повод для того, чтобы по-иному, чем ее автор, рассмотреть некоторые частные вопросы прежних публикаций сборника.

Ю. А. Новиков пишет, что «в примечаниях Б. Н. Путилова к воспроизведенной с помощью типографского набора рукописи» он насчитал «без малого 500 исправлений в словесных текстах» и некоторое количество также «в нотных строчках» (с. 143). Для исследователя это важно, поскольку постраничные примечания позволяют приблизиться к ответу на вопрос «об отношении копировщиков» дошедшей до нас копии рукописной книги «к оригиналу» (с. 143, 144). Изучая примечания известного публикатора академической версии сборника, Ю. А. Новиков отметил, что «многие свои пометки Б. Н. Путилов сопроводил словами „кажется“, „по-видимому“». Далее среди наблюдений автора монографии можно прочесть: «Стихи *А и хочет Дуная живьем стравить / Теми кобелями меделянскими* Б. Н. Путилов сопроводил примечанием: „а приписано другими чернилами“» (с. 146). Продолжением однородных ссылок на источник — издание сборника 1977 г.<sup>2</sup> — является абзац, где упомянуты одна былина и одна историческая песня: «В былине о сорока каликах (№ 24) строка *А сидеть бы наедине в спальне с ней* переделана на *А сидеть бы наедине со кнегиною* (КД, с. 291 (8)); *Белые ручки приложены* — на *Руки белые приложены* (КД, с. 290 (3)). В обоих случаях, по мнению Б. Н. Путилова, исправления внесены „другим, более новым почерком“. А в исторической песне о Борисе Шереметеве (№ 41) полностью вычеркнуты два стиха:

*Во славном городе в Орешке;*  
*По нынешнему званию Шлюшенбурха* (КД, с. 318 (2));  
*Велел ему мазора голову отляпать* (КД, с. 319 (8))» (с. 148).

Все сказанное Ю. А. Новиковым отвечает реальности (за исключением того, что в песне о Шереметеве зачинная строка «Во славном городе в Орешке» не вычеркивалась), но есть одно расхождение с позицией автора книги. Дело в том, что в области подстрочного текстологического комментирования у Б. Н. Путилова был предшественник, который и создал основной каркас примечаний к Сборнику

---

<sup>1</sup> Новиков Юрий. Динамика эпического канона: Из текстологических наблюдений над былинами. Вильнюс, 2009 (далее ссылки на монографию следуют в тексте: номера страниц указываем в скобках).

<sup>2</sup> Древние российские стихотворения, собранные Киршею Даниловым / Подгот. А. П. Евгеньева и Б. Н. Путилов. М., 1977 (далее это издание цитируется с пометой в тексте: КД). К рассмотрению привлекаются также издания: Сборник Кириши Данилова / Под ред. П. Н. Шеффера. СПб., 1901 (далее: КД 1901); Древние российские стихотворения, собранные Киршею Даниловым / Подгот. А. П. Евгеньева и Б. Н. Путилов. М.; Л., 1958 (далее: КД 1958).

Кирши Данилова и опубликовал его еще в 1901 г. Это был П. Н. Шеффер, прочитавший находившийся в Императорской публичной библиотеке экземпляр рукописи и готовивший его к печати после обсуждения «приемов издания (...) в особом заседании, где принимали участие директор библиотеки А. Ф. Бычков, И. А. Бычков, А. И. Соболевский, В. В. Стасов, А. А. Шахматов и П. Н. Шеффер» (КД 1901, с. 1). Б. Н. Путилов сличил рукопись и комментарии П. Н. Шеффера, тщательно подготовил их к публикации в академическом издании 1958 г., внес некоторые редакционные изменения, которые шли по нескольким направлениям. Произошло сокращение примечаний о нотной графике. Состоялась правка некоторых частных формулировок П. Н. Шеффера, не затрагивавшая сведений о технологии создания рукописи. Допускалось исключение слов «переписчик», «оригинал», «слово». При цитировании рукописи иногда сохранялось или отменялось то или иное словосложение (при очевидном сращении предлогов со знаменательными словами). Систематически примечания стали получать дополнительную характеристику местоположения того или иного буквенного знака в слове, получавшем сноску («первое», «второе», «третье», «пятое», «последнее»). Многократно переходили на страницы издания 1958, а затем 1977 г. осторожные сомнения П. Н. Шеффера: «кажется» (59 раз), «по-видимому» (30 раз), из которых Б. Н. Путилов лишь единожды опустил «кажется» во фразе комментатора-предтечи «ѡ, кажется, сделано из какой-то другой буквы» (КД 1901, с. 64; ср. КД 1958, с. 359; КД, с. 270).

Но им же были сделаны полезные прибавки: 1) «В оригинале между *был* и *да* находится знак *F*» (КД 1901, с. 73). Ср. уточнение: «даумею» (КД 1958, с. 368; КД, с. 276); 2) «*V* сделано из какой-то другой буквы» (в КД 1901, с. 99 — отсутствует; КД 1958, с. 397; КД, с. 294; под «другой буквой» нами читается *p* — ОР РНБ. F XIV. № 62. Л. 50 об., строка 13 снизу); 3) «*no* приписано на полях» (в КД 1901, с. 102 — отсутствует; КД 1958, с. 400; КД, с. 295; уместно добавить: тем же писцом — ОР РНБ. F XIV. № 62. Л. 52, строка 9 снизу).

Естественно полагать, что за исключением некоторых утрат (например, отсылки к изданию «Древних российских стихотворений» 1818 г., когда последние страницы рукописи были еще читаемы К. Ф. Калайдовичем, — это было присуще изданию КД 1901) филологическая часть изданий КД 1958 и КД практически утвердила за будущими публикаторами сборника Кирши Данилова необходимость сохранения в неприкосновенности или деликатного варьирования и комментирующего пополнения примечаний П. Н. Шеффера. Нет сомнения, что при этом не будет забыто первенство и реальная работа выдающегося текстолога, вручившего нам на долгие годы богатство прочтений уникального памятника русской фольклористики XVIII столетия. К сожалению, объем авторства П. Н. Шеффера в изданиях сборника 1958 и 1977 гг. остается и до сих пор не вполне «рассекреченным», о чем свидетельствует книга Ю. А. Новикова.

В связи с обсуждением текстологических вопросов, относящихся к Сборнику Кирши Данилова, есть смысл поделиться некоторыми собственными наблюдениями над хранящимся в Российской национальной библиотеке основным для публикаций наших дней списком рукописи Сборника Кирши Данилова.

Для характеристики добавочно выявленных особенностей манускрипта нами принимается система конкретных отсылок к текстам на 101 листе с оборотами. Количество строк в листах колеблется от 17 до 44. При внесении дополнений к комментариям П. Н. Шеффера (их было 536) и Б. Н. Путилова (521 номер), принимаемым нами за исходные образцы, новое авторство или новая редакция текста выделяется курсивом.

1. Л. 1, ст. 1: *Инициалы и две следующие за ним буквы крупнее предыдущих.*
2. Л. 1, ст. 2: *Инициальная буква «А» превышает размер строчных букв.*
3. Л. 1 об., ст. 8: «непогневатца» — «ва» написано отчетливо другим почерком выше слова.
4. Л. 1 об., ст. 11: «семѡ» — имеет в конце букву «ѡ».
5. Л. 1 об., ст. 27: «о<sup>т</sup>ве(ча)е(тѡ)» — чтение по К. Ф. Калайдовичу (изд. 1818 г.).
6. Л. 1 об., ст. 28: «двор(ы)» — чтение по К. Ф. Калайдовичу (изд. 1818 г.).

7. Л. 2, ст. 27: «ты(ся)чей» — чтение по К. Ф. Калайдовичу (изд. 1818 г.).
8. Л. 2, ст. 29: «тер(е)му» — по К. Ф. Калайдовичу: «тереме» (изд. 1818 г.).
9. Л. 2 об., ст. 29: «лас(ко)ваи» — чтение К. Ф. Калайдовича: «ласковой».
10. Л. 3, ст. 1: страница начиналась с заглавной буквы словом «каликами». *Начальное «С», видимо, добавлено после проверки написанного.*
11. Л. 3, ст. 13: «коКняжнецкому»; укрупненное «К» написано по другой, малой букве.
12. Л. 3, после ст. 26: *в конце страницы — линейный отчерк и большой пробел.*
13. Л. 4 об., ст. 1: и. вы.. — написано по подскобленному, оставившему в строке следы-точки.
14. Л. 5, ст. 8: «Иzza моря» — *первые восемь букв крупнее последующего текста.*
15. Л. 5 об., ст. 5: «стрелкам» — «к» было пропущено, а затем вписано, поэтому мельче других букв.
16. Л. 6, ст. 19: «щаслив» — переделанное «шаплив», о чем говорит крупность «с».
17. Л. 6, ст. 26: между «биты» и «глиняны» над строкой — подскобленное «би» или «ги».
18. Л. 6 об., ст. 16: «гостми»: «г» сделано, кажется, из первоначального «с».
19. Л. 6 об., ст. 16: «косвоей», где первоначально было, кажется, «свеи», то есть «своеи», с выпадением «о».
20. Л. 6 об., ст. 24: «въпо», где «ѵ» сделан из «о», см. мнение П. Н. Шеффера (КД 1901, с. 12, примеч. 1).
21. Л. 7, ст. 6: «шурьевъ» — «в» сделано из другой буквы.
22. Л. 7, ст. 19: «восто» — конечное «о» — переделка другой буквы.
23. Л. 8, ст. 24: «ь» возникло как правка по первоначальному «ѵ».
24. Л. 9, ст. 35: «стегну» вместо ошибочно переписанного, ныне полустертого «(втап)оры».
25. Л. 9 об., ст. 13: «анепоясы» — возможно, осталось без поправки, хотя следовало бы «анепоясаи».
26. Л. 9 об., ст. 20: «аибудет», где вместо «б» сначала была описка: «д».
27. Л. 9 об., ст. 27: «водвенатцать», где «ь» — вероятная аналогия, сделано из «и». *Ср. выше, ст. 21: «аи будет (...) десяти годовъ».*
28. Л. 10, ст. 12: «аиестли» — при переплетении обрезаны часть буквы «л» и, видимо, целиком «и».
29. Л. 10, ст. 19: «всеславьевич(а)» — часть буквы «ч» и присутствующей у К. Ф. Калайдовича «а» обрезаны.
30. Л. 14 об., ст. 21: «оплеталася» — второе «а» сделано, видимо, из «я».
31. Л. 16 об., ст. 3: «навыручку» — первое «в» написано по другой букве, возможно, «н».
32. Л. 16 об., в конце строки 38-й, а также 40—41: буквы написаны крупнее.
33. Л. 17, ст. 26: «королевишна» — «р» написано по стертому.
34. Л. 17 об., ст. 24: «кдубову» — первое «у» написано во исправление буквы, поставленной прежде.
35. Л. 18 об., ст. 28: «дратися» — «р» сделано из начатой другой буквы (возможно, «е»).
36. Л. 20, ст. 6: «ты» — первое слово начертано более крупными буквами.
37. Л. 20, ст. 19: «ыдутъ» — позднейшая поправка А. Ф. Якубовича, перечеркнувшего «уже» (см. «Идутъ» на с. 321 издания 1818 г.).
38. Л. 20 об., ст. 14: после инициала «н» и крупной «а» буквы постепенно уменьшаются.
39. Л. 20 об., ст. 17: «ч» написано поверх другой, незавершенной буквы.
40. Л. 20 об., ст. 23: выше — слова «не видаль» — предпубликационный вариант правки А. Ф. Якубовича: вместо «аль» — «ываль».
41. Л. 21, ст. 1: инициальное «з» в слове «золотыми» написано крупно.
42. Л. 21, ст. 4: в слове «накорабляхъ» «р» — исправление прежней иной буквы.

43. Л. 21, ст. 15: в рукопись внесено слово «Урзамовна» (другими чернилами и более новым почерком, в отличие от вставки слова «душу» в строке 18). Эту очевидную прибавку к исходному основному тексту игнорировал уже К. Ф. Калайдович в публикации 1818 г. (с. 108).

44. Л. 21, ст. 23: «рыбеи» — «р» написано по другой букве.

45. Л. 21 об., ст. 13: «лаврентьевичъ» — «ье» сделано, вероятно, из букв «е», «и».

46. Л. 21 об., ст. 14: «упрямыя» — «м» сделано из «в».

47. Л. 21 об., ст. 22: «итотъ» — второе «т» сделано из «м».

48. Л. 21 об., ст. 23: «совсею» — «с» начертано во исправление описки, последовавшей сначала «совоею».

49. Л. 21 об., ст. 36: «аявили» — «я» сделано, возможно, из «л».

50. Л. 22, ст. 1: «ВОславномъ» — первые две буквы крупнее прочих.

51. Л. 22 об., ст. 10: «реку» — «р» в последнем слове «реку» сделано из другой буквы.

52. Л. 22 об., ст. 39: «кучума» — «ч» сделано из другой буквы.

53. Л. 23 об., ст. 29: «востолномъ» — здесь в более ранней копии первое слово начиналось с заглавной буквы (НИОР РГБ. Ф. 178. Ед. хр. 9713 (дубли оригинала — списка сборника Кириши Данилова — л. 23 об., ст. 34).

54. Л. 25 об., ст. 27: «вичя» — «в» — правка более ранней буквы, возможно, «ч».

55. Л. 25 об., ст. 38: «пожалуи» — «и» начертано, вероятно, по «ю».

56. Л. 25 об., ст. 38: «молодцомъ» — «ом» сделано из прежде написанных других букв.

57. Л. 26 об., ст. 5: «пла» — «а» сделано из какой-то другой буквы.

58. Л. 28 об. Низ листа имеет черту, отчеркивающую большое пространство, оставленное свободным настолько, что в песне могли уместиться лишь заголовок и ноты следующего текста.

59. Л. 30, ст. 38: «инегневалася» — «с» написано другими чернилами.

60. Л. 30 об., ст. 8: «молодцовъ», где «овъ» — заменило более раннее «молодцы», причем «ы» оказалось переделано в «о», а «въ» было приписано (новая редакция прежнего текста).

61. Л. 31, ст. 5: «натвой» — переписчиком сначала было написано «в» и часть «т», потом он их переделал на «ф».

62. Л. 32 об., ст. 29: в «костя» «я» сделано из другой буквы.

63. Л. 35 об., ст. 25: «захотелся» — последнее слово страницы написано более крупно, ниже следует горизонтальная черта, отделяющая произведение от следующего за ним текста.

64. Л. 36 об., ст. 28: «шелепугу до», «д» написано по подскобленной части листа.

65. Л. 37, поле страницы: под верхним срезом листа проступает начертанное иным подчерком: «Песня и по гораде» (?) (после «а» чтение предположительно). Не набросок ли это зачина-заглавия песни № 36?

66. Л. 37 об., ст. 32: «кокнягине» — второе «к» сделано из другой первоначальной буквы, — вероятно, «н».

67. Л. 38, ст. 12: «проглатить» — «а», кажется, сделано из «о».

68. Л. 38, ст. 18: «умоева» — конечная буква «а», и, следовательно, здесь производилось: «умоёва».

69. Л. 38 об., ст. 1: «Бояра» — инициальное слово начинается с более крупной инициальной буквы.

70. Л. 38 об., ст. 8: «поднебесью» — «с» — исправление ошибочно начатой иной буквы.

71. Л. 39 об., ст. 1: «Владимеръ князь» — два первых слова начертаны несколько крупнее.

72. Л. 39 об., ст. 2: «расчесоваеть» — сквозь «р» проступает ранее написанное «с».

73. Л. 40, ст. 9: «ижаловати» — «о», видимо, начертано по ранее написанному «а».

74. Л. 40, ст. 1: «настасьеи» — по-видимому, вместо «нас» стояло «та».

75. Л. 41, ст. 11: Первое, инициальное слово написано крупнее прочих.

76. Л. 42 об., ст. 7: «наезники передними» — два последних слова строки состоят из тесно сбитых букв, но предположение П. Н. Шеффера о «подключении» другого почерка (КД 1901, с. 87, сноска 2) не представляется убедительным.

77. Л. 45 об., ст. 7: «вгробъ» надписано другими чернилами и другим почерком *старшего вида*.

78. Л. 46: *последние десять строк листа написаны более тесным и мелким почерком, дабы уместить финал текста, не переходя на оборот 46-го листа.*

79. Л. 46 об., ст. 3: «иерусалиму» — *заканчивающая слово буква «у» сделана, кажется, из «и».*

80. Л. 46 об., ст. 14: *второе «кто» имеет «к», проставленное по иной прежней букве.*

81. Л. 46 об., ст. 18: «землю» — «л» *подправлено или сделано из буквы «о».*

82. Л. 46 об., ст. 19: «белые» — *последнее «е» написано, кажется, по «и».*

*Там же «рученки исприложены», где слово «рученки» и две первые буквы слова «исприложены» зачеркнуты. Другим — видимо, более новым, — почерком (тем же, которым в этой песне ниже сделано еще несколько приписок для 1-го изд. сборника 1804 г.) в междустрочии перед (над) «белые» вписано: «ируки» или «ируки».*

83. Л. 47 об., ст. 25: «поворачеваютъ» — *не ясно, «о» или «а» стоит во втором слог.*

84. Л. 48, ст. 11: «нето» — *вписано почерком, типичным для л. 48 (ср. в строке 16-й слово «посидети»).*

85. Л. 48, ст. 18: «во спалне с нъй» — *взято в скобки, зачеркнуто; другим почерком — возможно, вписавшим на л. 21 слово «Урзамовна» — надписано: «со княгинень» (см. прим. к л. 46 об., ст. 19).*

86. Л. 48 об., ст. 3: «изашивалъ» — *здесь после глагола вписано позднейшим почерком слово «е».*

87. Л. 48 об., ст. 4: «неможно» — *после слова добавлено позднейшим почерком «то».*

88. Л. 48 об., ст. 5: «калики широка двора» — *эти слова были позже зачеркнуты и не попали в 1-е изд. сборника 1804 г. Рукопись отражает и моменты первичной редактуры текстов для подготовки названного издания.*

89. Л. 49, ст. 15: «восыру», *где перед цитированными словами сверху написано позднейшим почерком «закопали».*

90. Л. 49, ст. 23: «умлады» — *вместо «у» прежде была буква «л».*

91. Л. 49, ст. 25: «захворала» — *слово, к которому приписано другим почерком «она» (ср. прим. к л. 46 об.).*

91а. Л. 49, ст. 26: «скорбью» — *перед этим словом вписано иным почерком «захворала».*

92. Л. 49 об., ст. 9: «сторонкаю» — *сначала было написано «стороной», затем исправлено.*

93. Л. 50 об., ст. 14: «искожуха» — *имеет слог «жу» в записи по подскобленному.*

94. Л. 50 об., ст. 20: «ествамъ» — «в» *сделано из «р».*

95. Л. 51, ст. 18: «возметъ» — «в» *сделано, видимо, из «е».*

96. Л. 52, ст. 21: «по» *приписано на полях тем же почерком.*

97. Л. 52 об., ст. 17: «ему» — «у» *сделано из «и» или «л».*

98. Л. 53, ст. 18: «слово» — «л» *сделано из другой буквы.*

99. Л. 53 об., ст. 2: «недаи бохъ намъ бывать кокиеву» — *обнаруженный, очевидно, при сверке с оригиналом и потому надписанный более мелкими буквами над строкой текст.*

100. Л. 54, ст. 15: *над словами «грамоте учитца» стоят соответственно цифры 2 и 1 — поправки А. Ф. Якубовича для первого издания сборника.*

101. Л. 54, ст. 15: *над словами «грамота далася» также стоят цифры, соответственно 2 и 1 — подготовка текста для печати А. Ф. Якубовичем.*

102. Л. 54, ст. 16: *между «научился» и «будет» вписано карандашом «скоро онъ» — работа А. Ф. Якубовича. Вся страница, как и смежные страницы, имеет вертикальные черты, отмечающие стиховую разметку для печати (первое изд.).*

103. Л. 54 об., ст. 7: «ажурить бранить» — *надписанные над строкой повторно тем же писцом слова «ажурить бранить» (кроме первого «а») зачеркнуты чернилами.*

104. Л. 54 об., ст. 7: «наумъ» и «учить» — надписаны повторно над строкой другими чернилами и более новым почерком.
105. Л. 55 об., ст. 21: «насветлои» — сначала вместо «л» было написано, вероятно, «о».
106. Л. 55 об., ст. 23: сначала переписчик вместо «м» написал «в».
107. Л. 56 об., ст. 13: «многоли» — «л» сделано по «о».
108. Л. 59, ст. 15: «волга» — «в» сделана другими, более темными чернилами, кажется, из «г».
109. Л. 60 об., ст. 4: «ценою» — написано по какой-то другой букве.
110. Л. 60 об., ст. 18: «сорудиль» — «о» написано по первоначальному «р».
111. Л. 60 об., ст. 24: «старова» — первая «а» написана по начатому «р».
112. Л. 61, ст. 9: «самъ» — сначала переписчик вместо «м» начинал писать «д».
113. Л. 62, ст. 12: «распечатало» — слово надписано 4-м почерком писцов и другими чернилами.
114. Л. 63, ст. 28: «милая» — «и» сделано из «л».
115. Л. 63 об.: в песне «Взятье Казанское царство» и ряде последующих имеются наклонные черточки, готовившие стихи для издания К. Ф. Калайдовича 1818 г. Некоторые строки позже были даны в книге частично по-иному (ср. ст. 12, 13, 21, 22 на л. 63 об. рукописи и с. 286 указанного издания).
116. Л. 63 об., ст. 14: «аизъ» — «а» — видимо, переделка другой буквы.
117. Л. 63 об., ст. 16: «царица елена» зачеркнуто, скорее всего в XIX в.
118. Л. 64, ст. 13: «прозритель» — осторожно зачеркнуто, видимо, позднее, в XIX в.
119. Л. 64, ст. 26: «высокую» — вместо «с» сначала ошибочно было написано следовавшее далее «о».
120. Л. 64, ст. 26: «Гору<sup>ту</sup>», где «ту» написано дважды другим — видимо, позднейшим — почерком. В публикации 1818 г. эти вставки опущены.
121. Л. 64 об., ст. 8: «и» перед «стехъ», судя по наклону буквы, работа не переписчиков данного текста, возникло позже, как и «ту» на л. 64.
122. Л. 64 об., ст. 8: «иве» — «и» зачеркнуто.
123. Л. 65, ст. 24: «далукавые» — «ка» написано по подскобленному.
124. Л. 65 об., ст. 23: «вочасти<sup>во</sup>» — второе «во» надписано другим (возможно, позднейшим) почерком.
125. Л. 66, ст. 15: «бело» — сначала вместо «л» было, кажется, ъ.
126. Л. 66, ст. 18: «когда» — все слово крупнее предыдущих.
127. Л. 66, ст. 20: «богъ» — начальное «б» сделано из «г».
128. Л. 66, ст. 22: «вовсю» — «ю» сделано из «е» и другой начатой буквы.
129. Л. 67 об., ст. 21: «человеческимъ» — «л» написано по другой букве.
130. Л. 67, ст. 28: «иматери» — первая буква не вполне ясна, однако по начертанию она тождественна последней, то есть «и».
131. Л. 67, ст. 29: после слов «написанои» и «молодець» позднейшие стихоразделительные черточки набегают на стоявшие здесь запятыя.
132. Л. 68 об., ст. 17: «взяли» — неловкое начертание части буквы «я» по «з».
133. Л. 69 об., ст. 27: «менья» — «н» уцелело частично: лист прорван.
134. Л. 70 об., ст. 13: «ермакъ» — перед словом повторено более новым почерком: «донск.» и «козакъ», возникшие (возможно, по воле первого публикатора) и опущенные уже в издании 1818 г. (с. 311).
135. Л. 71: на протяжении всего листа поставленные сначала запятыя пересекаются черточками.
136. Л. 71 об., ст. 18: слово «императоръ» выделено буквами более крупно, нежели остальной текст.
137. Л. 72, ст. 17: позднейшие стихоразделительные черточки набегают на поставленные прежде исконные запятыя.
138. Л. 72 об., ст. 20: «какъбы» — вместо «б» прежде стояла, видимо, иная буква.
139. Л. 75 об., ст. 22: «кцарю» — «к» написано по другой букве, возможно, «а».

140. Л. 76 об., ст. 9: «умене» — «у» написано по начатой ранее букве «м».
141. Л. 78, ст. 6: «пошелъ» — начертание «о» близко тому, что находится в сочетании «ош» слова «допрошался» ст. 8.
142. Л. 78, ст. 24: «авместо» — слово крупнее прочих, как это видим в некоторых концевочных строках рукописи.
143. Л. 78 об., ст. 22: «купецъ» — «к» подправлено или сделано из другой буквы, «у» выглядит, как «и».
144. Л. 79 об., ст. 23: «акотора» — «к», видимо, написано по другой букве.
145. Л. 80 об., ст. 2: «аграмота» — последнее «а» написано по другой букве.
146. Л. 80 об., ст. 8: «купатися <sup>купатися</sup>» — второе «купатися» надписано другими чернилами, видимо, при сверке с протографом сборника. В графике надписания виден «т» более редкого типа, встречающееся в том же 1-м почерке в ст. 7 («матушка»), 23 («никитичъ»), а также на иных листах, заполнявшихся тем же писцом (78 об., 79, 79 об. и др.).
147. Л. 81, ст. 11: «ахочетъ» — «а», по-видимому, приписано к слову «хочетъ».
148. Л. 81, ст. 15: «хобота» — «от» вероятно сделано из какой-то другой буквы.
149. Л. 81 об., ст. 1: «вохоромы» — «м» написано по начатой иной букве.
150. Л. 82, ст. 12: «прошился» — 5-я буква — скорее «и», нежели «а».
151. Л. 82, ст. 28: «ты свисту» — здесь «ты» надписано, кажется, другим почерком и другими чернилами.
152. Л. 83, ст. 25: «исемъта» — «се», видимо, было пропущено и вписано при сверке с оригиналом.
153. Л. 83, ст. 29: «уговаривать» — «г» сделано из другой буквы.
154. Л. 83, ст. 35: ⟨позмеиному⟩ — слово вставлено в рукописи в скобки (видимо, как замеченная сверщиком явная ошибка).
155. Л. 83 об., ст. 30: «икорми» — «р» написано по иной букве.
156. Л. 84, ст. 18: «нагрудяхъ» — «н» сделано из какой-то другой буквы.
157. Л. 84, ст. 24: «сударыни» — «и» сделано из какой-то другой буквы, — возможно, «ы».
158. Л. 84, ст. 28: «матушкеасталь» — предпоследнее «а», вероятно, вписано при сверке с оригиналом, из-за чего слились «матушке» и «асталь».
159. Л. 84, ст. 31: «исхвата<sup>л</sup>» — «в» написано, видимо, по букве «а».
160. Л. 84, ст. 33: ⟨по<sup>л</sup>хатил⟩ — скобки сделаны другими чернилами, видимо, как замеченная явная ошибка.
161. Л. 84 об., ст. 11: «груди» — «д» сделано из другой буквы.
162. Л. 84 об., ст. 18: «богатыри» — «г» сделано, видимо, из другой буквы.
163. Л. 84 об., ст. 23: «акнязь» — написано крупно, как это видим в начале некоторых песен.
164. Л. 85, ст. 8: «пошла» — «ш» сделано, видимо, из другой буквы.
165. Л. 85, ст. 19: «пошла» — «ш» надписано по первоначальной букве «л».
166. Л. 85, ст. 21: «увиделі» — приписано к предыдущему слову «увидели» другим почерком и другими чернилами.
167. Л. 85 об., ст. 5: «вохорошемъ» — несколько крупнее остального текста.
168. Л. 85 об., ст. 13: «пьянова» — «в» написано по более ранней букве — возможно, «а».
169. Л. 85, ст. 20: «доброму» — «б» начертано по другой букве.
170. Л. 86, ст. 2: «убивающа» — «в» написано по первоначальной букве «л».
171. Л. 86, ст. 8: «привезли убитова» — повторяя предыдущее словосочетание, текст надписан другим почерком и другими чернилами.
172. Л. 86, ст. 29: «службу нацарскую» — «на» вписано, отчего слова слились.
173. Л. 87, ст. 8: «вохорошомъ» — зачинное слово песни крупнее дальнейшего текста.
174. Л. 87, ст. 10: «альмазная» — «лъ» сделаны из «м» (?).
175. Л. 87, ст. 17: «сестрица» — «е» написано по другой букве.
176. Л. 87, ст. 19: «ссебя» — первое «с» начертано по остаткам написанного ранее. Второе «с» написано по подскобленному.

177. Л. 87, ст. 20: «дамного было» — *начальные слова песни начертаны так же крупно, как заголовок.*

178. Л. 87 об., ст. 2: «чеснова» — *зачеркнуто позднее.*

179. Л. 87 об., ст. 38: «караулы» — «ы» *сделано по «ъ».*

180. Л. 88, ст. 30: «суздалецъ» — «а» *подправлено или сделано из другой буквы (возможно, «е»).*

181. Л. 88, ст. 31: «богатова гостя» — *написано настолько разгонисто, что кажется другим почерком: слова занимают целую строку, что, впрочем, видим и в конце л. 95 об., заполненного текстом писца с почерком № 3, как и на л. 96 об.*

182. Л. 88 об., ст. 5: «приоправити» — *начало слова («приопр») написано разрядкой по подскобленному.*

183. Л. 88 об., ст. 13: «восветлюю» — «во» *приписано другими чернилами на поле страницы.*

184. Л. 89, ст. 1: «АЖИЛЬ БЫль» — *более крупные буквы начала песни — своего рода инерция зачинов.*

185. Л. 89, ст. 9: «нелюбятъ» — «б» *сделано из другой буквы.*

186. Л. 90 об., ст. 27: «сытым» — *в написании первого «ы» использована ранее начертанная буква.*

187. Л. 91, ст. 6: «сонесбьста» — «та» *приписано, кажется, другим почерком и другими чернилами (?).*

188. Л. 91, ст. 21: «просматриваи после ты» — *надписано другим почерком и другими чернилами (?).*

189. Л. 91, ст. 23: «месяцъ» — *надписано другим почерком и другими чернилами (?).*

190. Л. 91, ст. 25: «отчего» — «ч» *записано, видимо, взамен другой буквы.*

191. Л. 91 об., ст. 21: «икотора» — *второе «о» — поправка начатой иной буквы.*

192. Л. 92, ст. 3: «кипарись всемъ древамъ отецъ» — *надписано над строкой другими чернилами и стало фактически строкой добавочной.*

193. Л. 93, ст. 1: «ЃХЪ» — *инициальное восклицание начертано крупнее остального текста.*

194. Л. 93 об., ст. 1: «УСпаса» — *первые две буквы инициального текста крупнее остального.*

195. Л. 94 об., ст. 1: «АХЪ» — *слово как бы сохраняет инерцию крупного написания заголовка тем же писцом, крупнее остального текста.*

196. Л. 95, ст. 27: «атаману» — «м» *написано по другой букве.*

197. Л. 95, ст. 31: «удалы» — «у» *написано по «е».*

198. Л. 96, ст. 15: «тоть кабачокъ» — *эти пропущенные писцом слова при писарской сверке были надписаны над словами «то кручокъ».*

199. Л. 97 об., ст. 19: «насрала» — «р» *написано по начатой другой букве.*

200. Л. 98, ст. 1: «АСТАТЬ» — *крупнее остального текста. Буквы слов первой строки постепенно снижаются.*

201. Л. 98, ст. 17: «насраль» — «р» *написано, кажется, по другой букве.*

202. Л. 98, ст. 18: «неесса» — *обе буквы «с» идут по ранее начертанным другим буквам.*

203. Л. 98 об., ст. 15: «баба» — *второе слово «баба» вписано сверху иным почерком.*

204. Л. 98 об., к строке 34: *лист усеян брызгами чернил.*

205. Л. 99, ст. 4: «дакобылу» — «да» *или только «а» приписаны позже той же рукой.*

206. Л. 99, ст. 21: «хуя» — «я» *написано, очевидно, по «и».*

207. Л. 99, ст. 25: «полхуя» — «п» *и «я» написаны по другим буквам.*

208. Л. 99, ст. 28: «дыры» — *первое «ы» использует ранее написанную букву.*

209. Л. 99 об., ст. 20: «мудамъ» — *первое «м» написано, возможно, по другой букве.*

210. Л. 99 об., ст. 33: «блины» — *слово зачеркнуто писцом.*

211. Л. 100, ст. 5: «ебалъ» — «а» *написано по «е».*



212. Л. 100, ст. 11: «будто» — укрупненное «б» написано по первоначальному «п».

213. Л. 100, ст. 24: «где» — «е» написано по «о».

214. Л. 100 об., ст. 26. В рукописи на листах 101 и 101 об. края некоторых строк или оборваны, или стерлись. Каждое испорченное место рекомендуем обозначать в квадратных скобках точками соответственно вероятному числу недостающих букв. Реконструкция осуществляется, где это возможно, по аналогии, контексту, а также на основе прежних прочтений.

Кроме того, следует упомянуть, что традиционное представление о пяти почерках писцов-копиистов, разделяемое и Ю. А. Новиковым, может быть поколеблено, если при дополнительной экспертизе выявится, что вставки в л. 25 об. (от 2-й части строки 12 по 1-ю часть строки 20: от «даимат» по «и собрали веселых молодцов») и в л. 58 (2-я часть ст. 18 — начало ст. 23: от «анагому безрукаи» по «тут три мо») все-таки особый почерк № 6 (особые почерки № 6 и № 7).